

# الخبيميائي

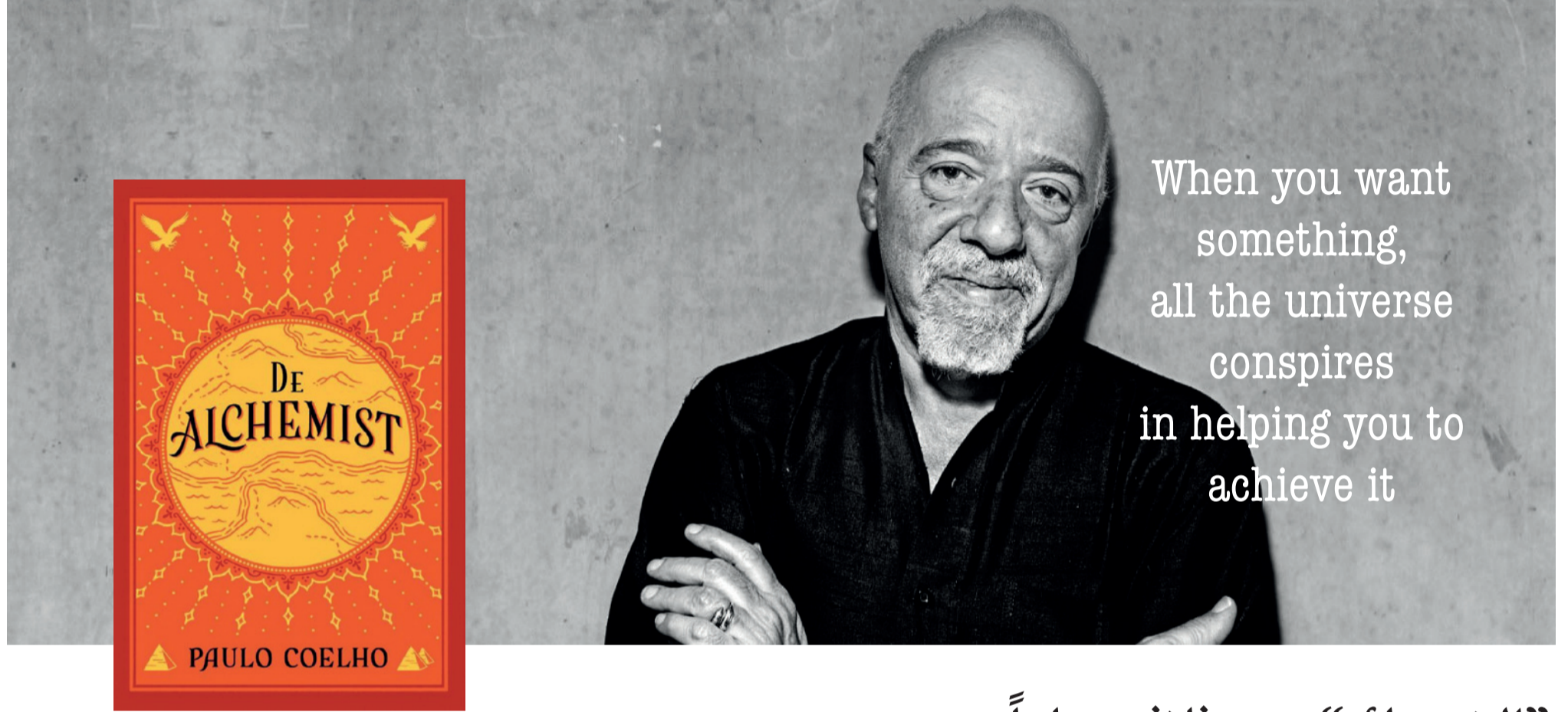
Een kijk op  
het boek  
van  
Paulo Coelho  
door  
Hosheng Ossi

## DE ALCHEMIST



هوشنك أوسي  
Hosheng Ossi

IN HET KADER VAN BOEKENAMBASSADEURS, EEN PROJECT VAN **FMDO**



## DE ALCHEMIST NA 30 JAAR creativiteit die zichzelf vernieuwt

Er zijn literaire creaties die aandacht trekken wanneer ze worden uitgegeven. Anderen blijven anoniem na publicatie tot ze ontdekt worden door critici en de media. Er zijn literaire creaties die nooit onder de aandacht komen en niet kunnen rekenen op eerlijke kritiek van media. De naam van elke schrijver blijft verbonden met zijn creaties, ongeacht hoeveel boeken en romans hij geschreven heeft. De naam van de Braziliaanse schrijver Paulo Coelho wordt altijd onmiddellijk geassocieerd met de roman De Alchemist, ondanks het feit dat de auteur meer dan 20 romans schreef!

## ”الخبيميائي” بعد ثلاثين عاماً الإبداع الذي يجدد نفسه

ثمة إبداعات أدبية تلفت الانتباه إليها حين صدورها في كتب. وثمة إبداعات أدبية أخرى، تبقى مجهولة لفترة من الزمن بعد صدورها، ريثما يكتشفها النقاد والإعلام. وثمة إبداعات أدبية لا تأخذ حقيقتها من التداول والتداول والإنصاف النقدي والإعلامي. وكل كاتب ومبدع، مهما أنجز من كتب وروايات، يبقى اسمه مرتبطاً باسم عمل من أعماله الإبداعية. على سبيل الذكر لا الحصر، الروائي البرازيلي باولو كويلو الذي ارتبط اسمه برواية ”الخبيميائي” رغم تأليفه أكثر من 20 رواية، كان آخرها رواية ”الجاسوسة” سنة 2016.

## الخبيميائي DE ALCHEMIST

قبل ثلاثة عقود، وتحديداً سنة 1988، صدرت رواية ”الخبيميائي” التي حققت لمؤلفها مجداً وشهرةً كبيرة في عالم الأدب. هذه الرواية، كاد أن يرفضها الناشر، ولكنه عدل عن ذلك، ونشرها. وتنتهي الرواية في المكان الذي بدأت منه، مع الإبقاء على النهاية مفتوحة. وضمن هذه المسيرة الدائرية بين البداية والنهاية، يسرد باولو كويلو حكاية الراعي الإسباني الشاب سانتياغو

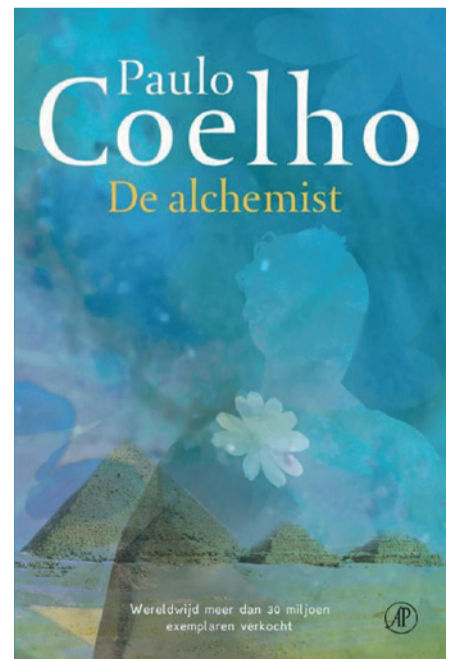
في رحلة تحقيق الطموح والحلم الذي ظهر له بشكل متكرر، يخبره بوجود كنز بالقرب من إهرامات مصر. وضرورة أن يتجه سانتياغو نحو ذلك الكنز، والبحث عنه، وإيجاده والحصول عليه. وأنه لكل إنسان ”أسطوره الشخصية” التي يجب أن يحققها، مهما كانت الظروف تعانده وتحول دون وصوله إلى تحقيق حلمه. و”أسطوره الشخصية

صنّف النقاد هذه الرواية كأحد روائع الأدب المعاصر. وترجمت إلى 81 لغة، ما جعلها تدخل موسوعة غينيس للأرقام القياسية لأكثر كتاب مُترجم لمؤلف ما زال على قيد الحياة. وبيع منها 210 مليون نسخة في أكثر من 170 بلداً، لتصبح هذه الرواية واحدة من أكثر الكتب مبيعاً منذ صدورها.

**The secret of life,  
though, is to fall  
seven times and  
to get up eight**

Drie decennia geleden, in 1988, werd de roman De Alchemist gepubliceerd. Daardoor verwierf de auteur Coelho grote glorie en roem in de literaire wereld. Deze roman werd bijna verworpen door de uitgeverij maar ze bedachten zich en publiceerden het met groot succes tot gevolg. De roman eindigt zoals het begint: met een open einde. In deze vicieuze cirkel tussen begin en einde vertelt Paulo Coelho het verhaal van de jonge Spaanse herder Santiago. Santiago heeft een steeds terugkerende droom over een schat in de piramiden van Egypte. Hij gaat op reis om de schat te vinden omdat hij gelooft dat de droom 'niet zomaar een droom is', maar een profetische droom. Santiago zoekt en ontmoet tijdens zijn omzwervingen de liefde en ontdekt veel andere schatten. Wanneer hij de Alchemist ontmoet, zet die hem aan om zijn zoektocht naar zichzelf verder te zetten.

Critici beoordeelden deze roman als een van de meesterwerken van de hedendaagse literatuur. Het werd vertaald in 80 talen en kreeg hierdoor plaats in het Guinness Book of Records als het meest vertaald boek van een auteur die nog leeft. Er werden meer dan 195 miljoen exemplaren verkocht in meer dan 170 landen en werd hierdoor een van de meest verkochte romans.





# الحكاية

تجري أحداث الرواية في الريف الاندلسي الإسباني، وبطلها راع صغير يدعى "سانتياغو". أثناء تجواله مع قطيع أغنامه، يشعر بالرغبة في النوم، فيغفو تحت شجرة موجودة بالقرب من كنيسة قديمة ومهجورة. يتنابه حلم عن وجود كنز مدفون بجانب الأهرامات المصرية. وبعد استيقاظه، شعر بأنه يعرف مكان الكنز، فدخل سانتياغو في صراع داخلي؛ هل يبقى راعياً فقيراً أم يبدأ خوض رحلة البحث عن الكنز خارج بلاده؟ وقبل ان يحسم أمره ويقرر، زار منزل سيدة عجوز عرافة، كي تفسر له حلمه، فقالت له: "إن الاحلام هي لغة الرب. عندما يتكلم الرب بلغة العالمين، تستطيع تفسير كلامه. لكن عندما يتكلم بلغة روحك، فليس هناك عندئذ أحد سواك يستطيع الفهم". حاولت تحريضه على رحلة البحث عن الكنز، وأنه في عثوره عليه، يجب أن يعطيها عُشره. ثم ظهر له شخص يقول عن نفسه الملك: "ملكي صادق"، ذكر أنه ولد في منطقة اسمها "سام". وجرى بينهما حوار، يحضه ويشجعه على ضرورة خوض مغامرة البحث عن الكنز، وأن كل إنسان يجب أن يكون له "أسطوره الشخصية" التي يجب عليه البحث عنها وتحقيقها. وأنه سيصادف إشارات إيجابية تقوده إلى تحقيق حلمه، يجب عليه عدم إهمالها. وأنه في مقدوره إخباره كيف يجد الكنز، شريطة إعطائه عُشر قطيع

الأغنام الذي يملكه سانتياغو. وقال له الشيخ: "أياً تكن، ومهما تفعل، عندما ترغب حقاً بشيء ما، فإن تلك الرغبة تولد من روح الكون... عندما ترغب في شيء ما، فإن الكون بأسره يطاوعك على القيام بتحقيق رغبتك". وقال أيضاً: "لكي تصل إلى الكنز، ينبغي أن تنتبه إلى الإشارات... لكل منا طريقته التي يجب عليه اتباعها. ومهمتك تقتصر على قراءة مل كُتِبَ لك".

على أثر ذلك، يقرر سانتياغو بيع قطيع أغنامه وتأمين بعض المال كي يسافر إلى مصر، ويعبر مضيق جبل طارق، وصولاً إلى المغرب. ومنها إلى مصر عبر الجزائر وليبيا. وبعد وصوله إلى المغرب، يتعرض لعملية نصب واحتيال، وتتم سرقة ما لديه من مال من قبل بعض المحتالين. تتنابه حالة من الندم الشديد على مغادرته إسبانيا، وأنه كان احماً وغيباً حين حاول ملاحقة حلمه. في تلك الحالة من الندم والخيبة والعجز عن مواصلة السير إلى مصر، ورغبتة الشديدة في العودة إلى الوطن، عاوده التفكير في مقولات "ملكي صادق"، ومن حسن حظ أنه يعثر على متجر لبيع الأواني الزجاجية، ويتقدم للعمل فيه، فيقبل صاحب المحل أن يعمل سانتياغو لديه. وبعد مرور الأيام والشهر، يكتسب خبرة في العمل، ويبدأ بتقديم مقترحات لتطوير العمل، فيقبل بها صاحب المتجر. وحين يصبح سانتياغو ممتلكاً كمية من المال تزيد بكثير عن ثمن اغنامه الذي سرق منه، ويكفيه كي يعود إلى وطنه ويشترى قطيعاً أكبر من الأغنام، أيضاً يعاوده التفكير بالعودة إلى الوطن -

إسبانيا، ويتوقف عن ملاحقة حلمه، ومواصلة السير نحو الكنز. لكن تأتيه إشارات جديدة تحرضه على المضي نحو تحقيق "أسطوره الشخصية" وحلمه وتحقيقه هدفه الذي لأجله باع أغنامه، وغادر وطنه، وعمل في متجر بيع الأواني الزجاجية وصار يبحث عن القوافل التي تتجه إلى مصر، عبر الصحراء، فوجد ما كان يبحث عنه، ورافقه رجل انكليزي كان يريد هو أيضاً أن يصبح خيميائياً، ويبحث عن الخيميائي الكبير الذي سيعلمه ذلك. وأثناء سير القافلة، قضى الأيام الطويلة البطيئة في التفكير، والاستماع لصوته الداخلي، ولصوت الصحراء وأصوات الطبيعة. وصار يشعر أن للعالم روحاً، وأنه جزء من هذه الروح، ويجب عليه أن يعي ويلعب دوره بشكل جيد في هذه الحياة وبعد وصول القافلة إلى إحدى الواحات، قابل "سانتياغو" فتاة اسمها فاطمة، ووقع في غرامها من النظرة الأولى. مرة أخرى عاد سانتياغو إلى السجال والجدل الداخلي بين خيار البقاء مع حبيبته؟ أو مواصلة السير نحو الكنز وتحقيق "أسطوره الشخصية"؟ نصحته فاطمة بالمضي وراء حلمه ووعدته بانتظاره في الصحراء. فقرر مواصلة رحلته حتى النهاية وترك الحبيبة خلفه في تلك الواحة. اندلعت الحرب بين القبائل في الصحراء، وكان هناك عواصف رميلة تهب من حين لآخر، كل ذلك حال دون مواصلة السفر إلى مصر. وقابل سانتياغو أيضاً شخصاً غامضاً يعمل كخيميائي في الواحة، يعرف الاسرار، ولم يعرف سانتياغو لماذا ذكره هذا الرجل

بالشيخ "ملكي صادق" الذي التقى به في إسبانيا. ساعده الخيميائي على مواصلة رحلته عبر الصحراء، عبر بث الأمل فيه، فالتقط منه سانتياغو بعض الاشارات التي تدفعه نحو الاستمرار في الرحلة. وبعد الكثير من المغامرات، وصل إلى مصر، فشرع بفرح غامر لأنه صار على مقربة من تحقيق حلمه، فبكى فرحاً. ثم بدأ بالحفر في المكان الذي سقطت عليه دموعه، وظن أن الكنز مخبأ فيه، ليتفاجأ بهجوم عصابة لصوص، انهلوا عليه ضرباً، وسرقة ما لديه، وأجبروه على مواصلة الحفر. وتركوه في حال سيئه، بعد عدم العثور على شيء في الحفرة. فالتقط سانتياغو مقولة زعيم العصابة، واعتبرها إشارة تخبره أين هو المكان الحقيقي لوجود الكنز. إذ قال له: "هنا بالضبط، حيث تقبع أنت، رأيت حلماً قبل سنتين، أن علي السفر إلى إسبانيا، والبحث في الريف، عن اطلال كنيسة يتردد إليها الرعيان ليناموا فيها مع أغنامهم، وحلت فيها شجرة جَمِيز، وأحفر تحت جذعها، وأجد كنزاً مخبأً. ولكنني لست على هذه الدرجة من الغباء كي اجتاز "الصحراء بكاملها لمجرد أنني الحلم نفسه مرتين بعد ذلك، ترك سانتياغو مصر وعاد إلى إسبانيا، واتجه إلى نفس الشجرة التي كانت موجودة بالقرب من الكنيسة القديمة، التي حلم تحتها ظلها، وبدأ يحفر بحماس، وتفاجأ بوجود صندوق مليء بالذهب والجواهر. وبعد ما قرر العودة إلى حبيبته فاطمة. واختتم كويلو روايته بجملته بقولها سانتياغو مخاطباً حبيبته من بعيد: "ها أنذا قادم يا فاطمة".



©Moebius

"I'm an adventurer, looking for treasure," he said to himself.  
- *The Alchemist*, Paulo Coelho

## HET VERHAAL

Het verhaal speelt zich af op het Andalusische platteland van Spanje en het hoofdpersonage is een kleine herder met de naam Santiago. Terwijl Santiago rondwaalt met zijn kudde schapen voelt hij de drang om te slapen. Hij ligt onder een boom in de buurt van een verlaten oude kerk en droomt van een begraven schat naast de Egyptische piramides. Wanneer hij wakker wordt, is het alsof dat hij weet waar de schat zich bevindt. Santiago stelt zichzelf in vraag: blijft hij een arme herder? Of start hij een zoektocht in het buitenland? Vooraleer hij een beslissing neemt, bezoekt hij het huis van een oude zigeuner dame om te vertellen over zijn droom. Zij zegt hem: "Dromen zijn de taal van God. Als Hij de taal van de wereld spreekt, kan ik het uitleggen. Maar als Hij de taal van jouw ziel spreekt, kan alleen jij dit begrijpen." De zigeuner dame zet hem aan om te zoeken naar de schat en vraagt hem om één tiende wanneer hij het gevonden heeft. Vervolgens verschijnt een personage die zichzelf "Melchizedek" noemt. Ook hij moedigt Santiago aan en vertelt hem over de noodzaak van het avontuur in het zoeken van de schat. Elke mens moet een persoonlijke mythe hebben dat hij moet zoeken en wil bereiken. Hij vertelt Santiago hoe hij de schat moet vinden en vraagt hem om een tiende van zijn schapenkudde te geven. Melchizedek zei tegen hem: "Wat je ook bent of wat je ook doet, wanneer je echt iets wilt is dat verlangen geboren uit de

geest van het universum. Als je iets wilt, zal het hele universum je dwingen om je verlangen te vervullen. Om de schat te bereiken, moet je aandacht besteden aan de tekens die je krijgt. Ieder van ons heeft een manier om zijn weg te volgen, jouw taak beperkt zich tot het lezen van wat voor jou bestemd is." Santiago besluit zijn kudde te verkopen en wat geld te verzamelen om Gibraltar over te steken om zo Marokko te bereiken. Daarna wil hij via Algerije en Libië naar Egypte reizen. Maar in Marokko wordt hij bedrogen en opgelicht. Hij voelt zich dwaas en dom en heeft spijt dat hij Spanje verlaten heeft om zijn droom achterna te gaan. Maar dan denkt hij terug aan de woorden van Melchizedek. Hij komt terecht in een winkel die glaswerk verkoopt en solliciteert er waarna hij er mag beginnen werken. Na een tijd heeft hij genoeg ervaring opgedaan waardoor hij promotie krijgt. Wanneer Santiago voldoende geld heeft verdiend om terug te keren naar zijn geboorteland en daar een grotere kudde schapen te kunnen kopen, denkt hij eraan om terug naar huis te keren. Maar nieuwe tekens inspireren hem om zijn persoonlijke mythe en zijn droom waar te maken. Onderweg naar Egypte, dwars door de woestijn, sluit hij aan bij een konvooi. Al denkend en luisterend naar zijn innerlijke stem, het geluid van de woestijn en de natuur brengt hij de lange en trage dagen door. Hij voelt de geest van de wereld en beseft dat

hij daar ook onderdeel van uitmaakt. Wanneer het konvooi in een van de oases aankomt, ontmoet Santiago Fatima. Hij wordt op slag verliefd maar wordt ook opnieuw geconfronteerd met de moeilijke keuze tussen blijven bij zijn geliefde of zijn zoektocht naar de schat en zijn persoonlijke mythe verder te zetten. Fatima adviseert hem om zijn droom achterna te gaan en belooft op hem te wachten in de woestijn. Na vele avonturen komt hij aan in Egypte. Hij voelt zich blij en opgelucht omdat hij nu zo dicht bij zijn droom is en huult. Hij begint te graven op de plek waar z'n tranen vallen in de hoop daar de schat te vinden. Maar hij wordt verrast door een bende dieven die hem aanvallen. Ze slaan en beroven hem en dwingen hem om verder te graven. Maar wanneer hij niets vindt, laten ze hem weer met rust. Santiago beschouwt dit als een teken dat hem vertelt waar de echte schat zich bevindt. Hij verlaat Egypte en keert terug naar Spanje. Hij gaat er naar de boom in de buurt van de oude kerk waar hij twee jaar geleden zijn droom had en begint enthousiast te graven. Daar vindt hij een doos vol goud en juwelen. Daarop besluit hij terug te keren naar zijn geliefde Fatima.

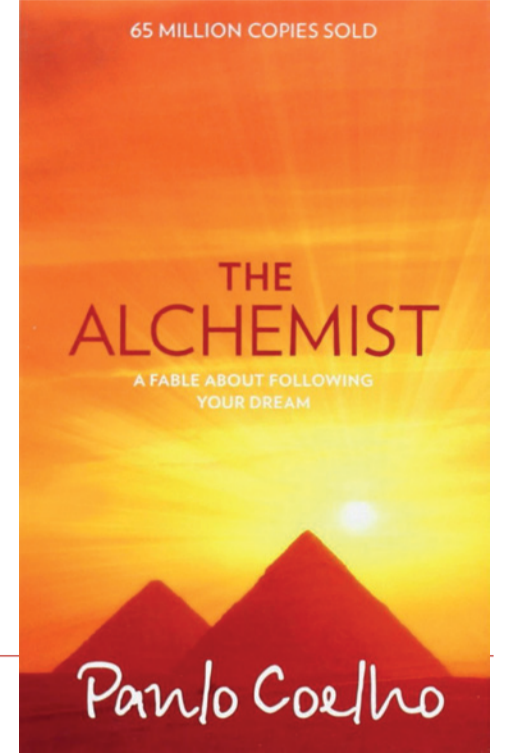




## EEN METAFOOR UIT HET LEVEN

Ongeacht hoeveel fictie er in een roman staat, een deel van het verhaal moet wel biografisch zijn. Zo is het ook in de roman De Alchemist. "De Alchemist is een metafoor uit mijn leven", schreef Coelho in een van zijn verklaringen. "Ik schreef het in 1988. Op dat moment was ik blij met de dingen waarmee ik bezig was. Ik werkte, was samen met de persoon van wie ik hou en ik had geld. Maar ik realiseerde mijn droom om schrijver te worden toen niet en nu nog altijd niet. Ik bleef verder werken en zoeken." Coelho werd voor deze roman ook geïnspireerd door een van de verhalen van de Argentijnse schrijver en dichter Jorge Luis Borges (1899-1986): The Tales of Dreamers en De Oude man en de zee van Ernest Hemingway.

من جهة أخرى، مهما بلغ حجم الخيال في روايات أي كاتب أو كاتبة، فلا بد أن يكون هناك جزء من السيرة الذاتية في كل رواية من تلك الروايات. كذلك رواية "الخيميائي" فيها شيء من سيرة كاتبها باولو كويلو. وهذا ما يذكره في إحدى تصريحاته بالقول: "إن رواية الخيميائي، هي استعارة من حياتي. لقد كتبتها عام 1988. وقتها، كنت سعيداً بالأشياء التي كنت أعملها. كنت أشتغل، وكان لدي الشخص الذي أحب، ولدي المال. ولكن لم أحقق حلمي الذي كان، وما يزال، بأن أصبح كاتباً". لكن هناك رأي آخر يقول: إن كويلو استلهم فكرة كتابة "الخيميائي" من إحدى قصص الكاتب والشاعر الأرجنتيني خوسي لويس بروخيس (1899-1986) بعنوان: "حكاية حاملين". من دون أن ننسى بأن بطل رواية "العجوز والبحر" كان اسمه سانتياغو، ويشير كويلو في مقدمة خاصة للترجمة العربية الصادرة في بيروت، إلى هيمنغواي وبطل روايته "العجوز والبحر"، بل يقارن تجربته بتجربة سانتياغو؛ بطل "العجوز والبحر". كذلك الطريق الذي سلكه أثناء سفره إلى تيريف (جزر الكناري) في إسبانيا، كان اسمها "سانتياغو".



Remember that  
wherever your heart is,  
there you will find your treasure

## FILOSOFIE VAN HET VERHAAL

De roman gaat over het eeuwige conflict tussen hoop en wanhoop, dromen en realiteit, het verlangen om te ontdekken en het verlangen naar stabiliteit. Het gaat over universele menselijke gedachten waarbij elke zoektocht van de mens naar geluk, wijsheid, waarheid en liefde eindigt bij zichzelf. De uitspraak van Melchizedek "Wanneer je echt iets wilt, dan zweert het hele universum samen om je dat te laten bereiken", vat de hele roman samen. Deze roman vertelt ons dat we soms mensen in ons leven tegenkomen met een reden. Mensen die proberen helpen omdat ze in ons zien wat wij niet in onszelf kunnen zien. Mensen die in ons een toekomst zien en de weg ernaartoe vrij maken. De oude zigeunerin en Melchizedek zagen de herder Santiago niet als een herder maar als een jonge man die op weg was naar

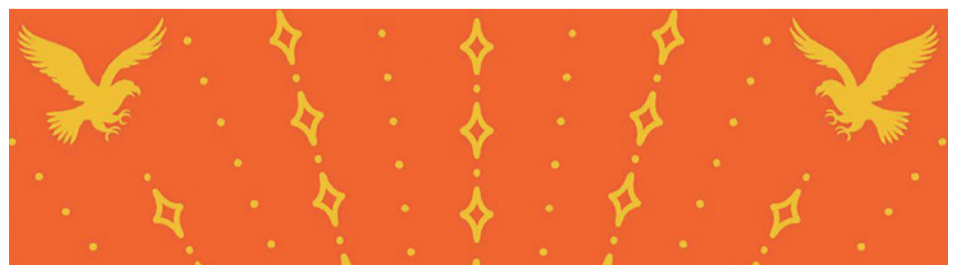
zijn persoonlijke mythe. De oude vrouw eiste één tiende van de schat, terwijl Melchizedek een tiende van de kudde vroeg. Ze deden dit om te helpen en om te kijken hoe groot het verlangen van Santiago was om zijn droom te bereiken en hiervoor offers te doen. Ze symboliseren de moeilijke en harde omstandigheden die iedereen tegenkomt tijdens zijn leven. De Alchemist is een van de meest creatieve romans. Ongeacht hoe ver de tijd strijkt, de filosofie van het verhaal blijft overeind. De zoektocht van de mens naar zichzelf blijft zich herhalen: sommigen vinden zichzelf in wijsheid, liefde of geluk; anderen vinden zichzelf in rijkdom en geld. Het verhaal vernieuwt zichzelf steeds opnieuw, doorheen verschillende generaties.

## فلسفة الرواية

تعالج الرواية الصراع الأبدي بين الأمل واليأس، القناعة والطموح، الرغبة في تحقيق الأحلام، والاستسلام للواقع. وعليه فأنها تتناول أفكار إنسانية، غير محصورة في مكان وزمان معينين. إنها رحلة الإنسان في البحث عن الذات، عن السعادة، عن الحكمة، عن الحقيقة، عن الحب. إنها تعبير حيرة الإنسان بين الرغبة في الترحال والرغبة في الاستقرار. وأن الإنسان مهما هاجر ورحل، بين الأمكنة والأوطان والبلدان والأفكار، لا بد أن يعود إلى نفسه، إلى وطنه. تجربنا هذه الرواية أنه أحياناً، نصادف أشخاص في حياتنا، يكونون سبباً أو أسباباً في تغييرها. أشخاص يحاولون المساعدة، لأنهم يرون فينا، ما لا يمكننا رؤيته في أنفسنا. أشخاص يتوسمون فينا مستقبلاً يستحق الاهتمام، وفتح أو تعبيد الطرق أمامه. فالعجوز الجبرية العرافة والشخص ملكي صادق "لم يريا في الراعي سانتياغو أنه مجرد راعٍ فقط، بأنه فتى يسير نحو تحقيق أسطوره الشخصية". وكي ينقلنا له خبرتهما ويساعدانه في الحصول على الكنز، طالبت العجوز عشر الكنز، بينما طلب "الشيخ" عشر القطيع. وكان الهدف من ذلك امتحان رغبته في المضي نحو مستقبله، واستعداده لتقديم التضحيات، قبل تحقيق حلمه وطموحه؟ أم أنه فنوع بما لديه؟. كذلك تجربنا الرواية أنه في أصعب الظروف وأكثرها قسوة، هناك دائماً هامش للأمل. وأنه يمكن التقاط إشارات تحقيق الحلم و"الاسطورة الشخصية" حتى من اللصوص والقتلة.

عمل سانتياغو عند بائع الزجاج العربي في طنجة والأفكار الإبداعية التي كان يضيفها للعمل ودوره في زيادة البيع والربح، كل ذلك أضاف إلى شخصيته أمور جديدة تعلمها هناك. الحق أن مقولة "ملك صادق": "عندما تريد شيئاً ما حقاً، فإن الكون بأسره يطوعك على تحقيق رغبته" تلخص فكرة الرواية. وكذلك من الأفكار التي أراد كويلو إيصالها للقراء، عبر رواية "الخيميائي"، أنه "ليس الشر ما يدخل فم الإنسان، بل ما يخرج منه"، وأن "الحياة تجذب الحياة"، وأن "إن البشر يحلمون بالعودة أكثر من الحلم بالرحيل". وربما الفكرة الأكثر أهمية بالنسبة لي، هي خاتمة الرواية المغلقة والمفتوحة في الآن عينه. النهاية مغلقة على فكرة أن السعادة ليست المال وحده، بل العيش مع من تحب. لذا قرر سانتياغو العودة إلى حبيبته فاطمة، بعد عثوره على الكنز. وأن الكنز لن يلهيه أو ينسيه أو يغنيه عن الحياة مع الحبيبة فاطمة، البعيدة عنه. لكن، ربما يمكن تسجيل ملاحظة على هذه الخاتمة، أن كويلو فضل أو رجح رحلة البحث عن الكنز - المال على الحب واستقرار العيش مع الحبيبة. ولم يجعل الحب أساساً وهدف رحلة الإنسان في البحث عن المال والسعادة والاسطورة الشخصية والحكمة، بل تمة ونهاية لهذه الرحلة.

People are afraid to pursue  
their most important  
dreams  
because they feel that  
they don't deserve them,  
or that they'll be unable  
to achieve them.





## باولو كويلو

روائي وقاص برازيلي، ولد في "ريو دي جانيرو" في 24/8/1947. قبل أن يتفرغ للكتابة، كان يمارس الإخراج المسرحي، والتمثيل وعمل كمؤلف غنائي، وصحفي. وكتب كلمات الأغاني للعديد من المغنين البرازيليين أمثال إيس ريجينا، ريتا لي راؤول سييكساس، ما يزيد عن الستين أغنية. ولعه بالعوالم الروحانية بدءاً منذ شبابه كهبيبي، حينما جال العالم بحثاً عن المجتمعات السرية، وديانات الشرق. نشر أول كتبه عام 1982 بعنوان "أرشيف الجحيم"، والذي لم يلقَ أي نجاح. ثم في عام 1986 قام كويلو بالحج سيراً لمقام القديس جيمس في كومبوستيلا. تلك التي قام بتوثيقها فيما بعد في كتابه "الحج". في العام التالي نشر كتاب "الخيميائي"، وقد كاد الناشر أن يتخلى عنها في البداية، ولكنها سرعان ما أصبحت من أهم الروايات البرازيلية وأكثرها مبيعاً.

يؤلف حالياً القصص المحررة من قبل العامة عن طريق الفيس بوك. تتميز رواياته بمعنى روحي يستطيع العامة تطبيقه مستعملاً شخصيات ذات مواهب خاصة، لكن متواجدة عند الجميع. كما يعتمد على أحداث تاريخية واقعية لتمثيل أحداث قصصه. سنة 2007 عيّن رسولاً للسلام التابع للأمم المتحدة. وهو عضو في

1. عضو معهد شيمون بيريز للسلام .
2. مستشار اليونسكو للتبادل الحضاري والروحي .
3. الأكاديمية الأدبية البرازيلية Olivenkranz.png عضو .
4. عضو المجمع اللغوي البرازيلي .



## PAOLO COELHO biografie

Coelho is een Braziliaanse schrijver geboren in Rio de Janeiro op 24 augustus 1947. Voor hij schrijver werd, hield hij zich bezig met toneelregie, acteren, liedjes schrijven en journalistiek. Hij schreef meer dan 60 liedjes voor Braziliaanse zangers zoals Elise Regina, Rita Lee en Raul Seixas.

Al zijn romans worden gekenmerkt door spiritualiteit. Hij baseert zich op verhalen uit de realiteit en geschiedenis. Zijn passie voor de spirituele wereld ontstond al in zijn jeugd, toen hij de wereld rondreisde op zoek naar geheime gemeenschappen en religies in het Oosten. Zijn eerste boek, The Archive of Hell, verscheen in 1982 en was niet succesvol. In 1986 maakte Coelho een bedevaart naar St. James in Compostella. Hij documenteerde hierover in zijn boek Hajj. Het jaar daarop schreef hij de Alchemist dat al snel een van de belangrijkste Braziliaanse romans werd.

## ZIJN BOEKEN

The Archive of hell (1982), De weg naar het zwaard (1987), De alchemist (1988), Brida (1990), De hoogste gave (1991), De beschermengel (1992), Maktub (1994), Aan de oever van Piedra huilde ik (1994), De vijfde berg (1996), Wie inspireerde Kalil Gibran (1997), De strijder van het licht (1997), Veronika besluit te sterven (1998), Palabras essenciais (1998), De duiven en het meisje (2000), Historia para pais, filhos e netos (2001), Elf minuten (2003), Genio e as Rosas (2004), De zahir (2005), Caminhos Recolhidos (2005), Als een rivier (2006), De heks van Portobello (2006), Vida: citações selecionadas (2007), De winnaar staat alleen (2008), Overspel (2010), De spion (2016), Hippie (2018)

## أعماله

أرشيف الجحيم (1982)، "الحاج" (1987)، "الخيميائي" (1988)، "بريدا" (1990)، "الهدية الأعظم" (1991)، "فالكيريس" (1992)، "مفكرة ماجوس" (1992)، "مكتوب" (1994)، "على نهر بيدرا جلست وبكيت" (1994)، "الجيل الخامس" (1996)، "رسائل حب من الرسول" (1997)، "دليل محاربي الضوء" (1997)، "فيرونيكا تقرر أن تموت" (1998)، "كلمات ضرورية" (1998)، "الشیطان والأنسة بريم" (2000)، "حكايات للأطفال والآباء والأجداد" (2001)، "إحدى عشرة دقيقة" (2003)، "الجنني والورود" (2004)، "اليوم السابع" (2004)، "الزهير" (2005)، "مسارات مسترجعة" (2005)، "كالنهر الجاري" (2006)، "ساحرة بورتوبيللو" (2006)، "الحياة: أقوال مختارة" (2007)، "الرابح يبقى وحيداً" (2008)، "الرائية (رواية)" (2010)، "الجاسوسة" (2016) و"ساحر" سيرة ذاتية (2008)



@griegtriet

Lezen is de rivier van het leven.  
Lezen schenkt mij nieuwe ideeën,  
ervaringen en dromen.  
Ik kan niet leven zonder lezen.

Hoshang Ossi

"De Alchemist vertelt over de zoektocht naar jezelf, geluk, kennis, waarheid...  
Het is een zoektocht die iedereen, waar ook ter wereld, moet ondergaan."

Laat je inspireren door de  
**BOEKENAMBASSADEURS**  
van FMDO vzw!

Het project Boekenambassadeurs verenigde mensen met diverse achtergronden die houden van lezen en gepassioneerd zijn door verhalen. Per deelnemer zochten we één boek uit om te lezen en daarmee gingen we creatief aan de slag! We vulden het verhaal uit het boek aan met persoonlijke anekdotes, een diverse blik of verwerkten het verhaal in een krant, animatiefilmpje, foto of storyboard.

**BOEKEN  
AMBASSADEURS**  
een project van FMDO vzw



**FMDO**

Vlaams  
Fonds  
voor de  
Letteren

In samenwerking met Bibliotheek Oostende, CVO De Avondschool, VormingPlus Oostende-Westhoek.  
Met steun van het Vlaams Fonds voor de Letteren.

Meer weten?  
FMDO.BE/BOEKENAMBASSADEURS  
VOLG BOEKENAMBASSADEURS OP

